

063 uyas smbaruh & mgeli 還工歌－跳舞歌  
Cisan Sili 詹柏寶貴, 68 歲

Ⅰ 還工歌

<1> wa 呼喊  
呼喊  
iyah smbaruh 來還工  
來 還工  
kana lupung yo 眾朋友們  
全部 朋友 助詞  
salay yo salay 是真的，一定要來  
真的 助詞 真的

Ⅱ 大家一起來跳舞

<2> mnita nii ta da 我們在這裡  
我們 這裡 我們 助詞  
mnita nii ta da 我們在這裡  
我們 這裡 我們 助詞  
<3> mnamu nii da 你們這些人  
你們 這些 助詞  
mnamu nii da 你們這些人  
你們 這些 助詞  
<4> rumenaw wasaw da 像撥弄葉子般搖曳生姿，輕鬆自在的模樣  
玩笑 葉子 助詞  
rumenaw wasaw da 像撥弄葉子般搖曳生姿，輕鬆自在的模樣  
玩笑 葉子 助詞  
<5> kurebi inu da 那裡會疲倦呢？  
下垂 那裡 助詞  
kurebi inu da 那裡會疲倦呢？  
下垂 那裡 助詞  
<6> risaw bunahan da 現代男子  
男子 現代 助詞  
risaw bunahan da 現在男子  
男子 現代 助詞  
<7> uwa ku deka da 我是中等身材的女子  
女子 我 中等身材 女子  
uwa ku deka da 我是中等身材的女子  
女子 我 中等身材 女子

- <8> uwa bunahan da 現代女子  
 女子 現代 助詞  
 uwa bunahan da 現代女子  
 女子 現代 助詞
- <9> mbabaw yayung da 河流上方處  
 上方 河流 助詞  
 mbabaw yayung da 河流上方處  
 上方 河流 助詞
- <10> miyah hini da 來這裡  
 來 這裡 助詞  
 miyah hini da 來這裡  
 來 這裡 助詞
- <11> mbabaw yayung da 河流上方處  
 上方 河流 助詞  
 mbabaw yayung da 河流上方處  
 上方 河流 助詞
- <12> mnamu nii da 你們這些人  
 你們 這些 助詞  
 mnamu nii da 你們這些人  
 你們 這些 助詞
- <13> mbabaw yayung da 河流上方處  
 上方 河流 助詞  
 mbabaw yayung da 河流上方處  
 上方 河流 助詞
- <14> mdesun desun da 帶著人一起吧！  
 帶著 帶著 助詞  
 mdesun desun da 帶著人一起吧！  
 帶著 帶著 助詞
- <15> Risaw ku deka da 我是中等身材的男子  
 男子 我 中等身材 助詞  
 Risaw ku deka da 我是中等身材的男子  
 男子 我 中等身材 助詞
- <16> mbabaw yayung da 河流上方處  
 上方 河流 助詞  
 mbabaw yayung da 河流上方處  
 上方 河流 助詞
- <17> mTakun Soli da Takun Soli  
 男子名 助詞

mTakun Soli da	Takun Soli
男子名 助詞	
<18>msesey balay da	眾目睽睽下，盡興地跳舞吧！
起勁 非常 助詞	
msesey balay da	眾目睽睽下，盡興地跳舞吧！
起勁 非常 助詞	
<19>mnami nii da	你們這些人
你們 這些 助詞	
mnami nii da	你們這些人
你們 這些 助詞	
<20>mTakun Sore da	Takun Sore
男子名 助詞	
mTakun Sore da	Takun Sore
男子名 助詞	
<21>mnita nii ta da	我們這些人
我們的 這些 我們 助詞	
mnita nii ta da	我們這些人
我們的 這些 我們 助詞	
<22>rumenaw wasaw da	像撥弄葉子般搖曳生姿，輕鬆自在的模樣
玩笑 葉子 助詞	
rumenaw wasaw da	像撥弄葉子般搖曳生姿，輕鬆自在的模樣
玩笑 葉子 助詞	

III ohnay (我喜歡的人)

<23>ohnay	喜歡
ohnay ima duri wa ohnay	還喜歡誰，喜歡誰呢
喜歡 喜歡 誰 又 助詞 喜歡	
ohnay Aki Basaw wa ohnay	喜歡 Aki Basaw，
喜歡 女子名 助詞 喜歡	
<24>ohnay	喜歡
喜歡	
ohnay ima duri wa ohnay	還喜歡誰，喜歡誰呢？
喜歡 誰 還 助詞 喜歡	
ohnay Takun Solay wa ohnay	我喜歡 Takun Solay
喜歡 男子名 助詞 喜歡	
<25>ohnay ima duri wa ohnay	我還喜歡誰，喜歡誰呢？
喜歡 誰 還 助詞 喜歡	

ohnay Aki Basaw wa ohnay 喜歡 女子名 助詞 喜歡	我喜歡 Aki Basaw，喜歡
<b>IV</b> 大家一起來跳舞	
<26>mnita nii ta da 我們 這些 我們 助詞	我們這些人
mnita nii ta da 我們的 這些 我們 助詞	我們這些人
<27>rumenaw wasaw da 玩笑 葉子 助詞	像撥弄葉子般搖曳生姿，輕鬆自在的模樣
rumenaw wasaw da 玩笑 葉子 助詞	像撥弄葉子般搖曳生姿，輕鬆自在的模樣
<28>mnamu nii da 你們 這些 助詞	你們這些人
mnamu nii da 你們 這些 助詞	你們這些人
<29>iyah nhari da 來 快 助詞	快來吧！
iyah nhari da 來 快 助詞	快來吧！
<30>risaw bunahan da 男子 現代 助詞	現代男子
risaw bunahan da 男子 現代 助詞	現代男子
<31>mbabaw yayung da 上方 河流 助詞	河流上方處
mbabaw yayung da 上方 河流 助詞	河流上方處
<32>myayung Hekan da 河流 深山 助詞	深山河流，險峻難行，喻深河雖難行，必到達
myayung Hekan da 河流 深山 助詞	深山河流，險峻難行，喻深河雖難行，必到達
<b>V</b> 你能,我能	
<33>siyo siyo sii 你能 我能 你看	自我炫耀並互相較量的意思
kurebi enu 下垂 那裡	那裡會疲倦呢？
<34>siyo siyo sii 你能 我能 你看	互相炫耀與較量的模樣

- rumenaw wasaw 像撥弄葉子般搖曳生姿，輕鬆自在的模樣  
 玩笑 葉子
- <35>siyo siyo sii 自我炫耀並互相較量的意思  
 你能 我能 你看  
 rumenaw wasaw da 像撥弄葉子般搖曳生姿，輕鬆自在的模樣  
 玩笑 葉子 助詞
- VI** 大家一起來跳舞
- <36>mnita nii ta da 我們這些人  
 我們 這些 我們 助詞  
 mnita nii ta da 我們這些人  
 我們 這些 我們 助詞
- <37>mnamu nii da 你們這些人  
 你們 這些 助詞  
 mnamu nii da 你們這些人  
 你們 這些 助詞
- <38>rumenaw wasaw da 像撥弄葉子般搖曳生姿，輕鬆自在的模樣  
 玩笑 葉子 助詞  
 rumenaw wasaw da 像撥弄葉子般搖曳生姿，輕鬆自在的模樣  
 玩笑 葉子 助詞
- <39>mrabu halung da 小松樹，喻青年男女  
 幼苗 松樹 助詞  
 mrabu halung da 小松樹，喻青年男女  
 幼苗 松樹 助詞
- <40>msesey balay da 眾目睽睽下，盡興地跳舞吧！  
 起勁 非常 助詞  
 msesey balay da 眾目睽睽下，盡興地跳舞吧！  
 起勁 非常 助詞
- <41>uwa ku deka da 我是中等身材的女子  
 女子 我 中等身材 助詞  
 uwa ku deka da 我是中等身材的女子  
 女子 我 中等身材 助詞
- <42>risaw bunahan da 現代男子  
 男子 現代 助詞  
 risaw bunahan da 現代男子  
 男子 現代 助詞